

## 1874-12-25

**AFSENDER**

J. C. Jacobsen

**MODTAGER**

Johanne Luise Heiberg

**FAKTA**

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Rom

Arkivplacering:  
Rigsarkivet

Keywords:  
Patronage, Rome, friendship,  
travel

**SUMMARY**

J. C. Jacobsen writes to Mrs. Heiberg about what he thinks she should see when she is there. He is very please to hear that she has found logings near Piazza Barberini.

**TRANSSKRIFTION**

Iste Juledag 1874.

Fru Etatsraadinde Heiberg.

Det glædede mig meget at erfare, at De allerede før mit sidste Brev naaede til Dem havde været saa heldig at faae en - efter romerske Forhold - hyggelig Bolig paa en fri Plads som Piazza Barberini, hvor der altid er Liv og Færden af Romerfolket, det var netop en saadan Beliggenhed, jeg ønskede De maatte finde og de kunde neppe have valgt et bedre Sted. Jeg har imidlertid længtes endnu mere efter at erfare hvorledes De befandt Dem i Rom og det er først ganske nylig at jeg har kunnet faae Leilighed til at træffe Herr Krieger, af hvem jeg da til min Glæde erfarede, at De nu befinder Dem saa vel og har samlet saamange Kræfter, at De har kunnet tage forskjellige Dele baade af det gamle og nye Rom i Øjesyn og fordybe Dem i Betragtninger deraf og derover, ja, at De endog har kunnet kappes med de Unge i Udholdenhed paa deres Vandringer.- Saa glædeligt dette Sidste er

gjorde det mig dog noget betænkelig, da jeg veed i hvilken Grad Rom virker animerende paa den, som er disponeret til at give sig hen til Betragtningen deraf og hvormeget man fristes til Overanstrengelse, fordi man har saa vanskeligt ved at rive sig løs. Hvad jeg dog især vil advare Dem imod, er for langt et Ophold paa een Gang i Museerne navnlig i Vatikanet, som er aldeles overvældende, naar man ikke er særdeles godt orienteret iforveien og veed nogenlunde hvor det, man bør see er at finde. Jeg haaber imidlertid at der blandt vore skandinaviske Landsmænd i Rom er Kunstnere eller Kunstkjendere, som De kan faae til Veivisere. Sandsynligvis vil De dog føle Dem mindre hendragen til Plastiken i Marmor end til den levende Plastik, som man møder overalt i de "folkelige" Quarterer og fremfor Alt paa den - rigtignok smudsige - Piazza Montarara og Strøget deromkring hvor Landfolket færdes.- Naar De tager til Albano, Ariccia, osv, bør de ubetinget tilbringe en Søndag dér, især naar

der er

en Kirkefest, da man saa seer hele Befolkningen paa Gader og i Trattori'er og ovenikjøbet i deres smukke Dragt.- Dog, alt dette ville Deres romerske Bekjendte jo sikkert gjøre Dem opmærksom paa i det samme gjælder naturligviis om smukke Udsigter, men jeg kan dog ikke lade være at nævne eet Punct, som ikke syntes synderlig paaagtet, da jeg aldrig mødte Nogen der, men som blev mig det kjæreste af alle. Det er paa Palatinerbjerget, naar man trænger frem over de med Buske og Krat bevoxede Ruiner af Kaiserpaldserne heelt ud til Randen af Dalen, hvor Cirkus maximus har været. Fra nogle fremspringende Pynter mellem Buskene har man dér en deilig Udsigt over Tiberdalen til Høiderne paa den anden Side og til Peters Kirken, hvis Kuppel især viser sig i den skønneste Skikkelse, naar Solen er ved at gaae ned lige bagved den!

Lad mig endnu nævne Udsigten fra Villa Mellini paa Monte Mario, som ogsaa bliver altfor

forsømt, uagtet man derfra har den bedste Udsigt over hele Landskabet til Monte Soracte og Albaner-Bjergene og heelt ned til Havet med hele Staden i Mellemgrunden og Peters Kirken, Vaticanet og Engelsborg lige i Forgrunden.

---

2<sup>den</sup> Juledag.

Det var heldigt at jeg ikke fik mit Brev færdigt og afsendt igaar, da jeg idag har modtaget Deres venlige Skrivelse, som jeg nu strax kan besvare. Jeg kan ikke sige Dem hvormeget det glæder mig af Deres Brev at se, at De nu er saa frisk, at De ganske kan nyde Rom og at De Forventninger, som jeg har knyttet til deres Ophold dér, saaledes have Udsigt til fuldstændig at gaae i Opfyldelse. Nu tør jeg med Tryghed stole paa, at det var et fornuftigt Raad, jeg gav Dem, at gaae til Rom og nu kunne mine Tanker med udelt Glæde følge Dem paa Deres Vandringer paa "de 7 Høie".- Kun Skade at det alene er med mine Tanker, at jeg kan følge Dem; hvor gjerne vilde jeg ikke selv ledsage Dem og med Dem dvæle ved de, desværre sparsomme men ærværdige, Minder om Kongetiden og Republiken og udvexle Betragtninger med Dem over

Det indholdsrige og lærerige Afsnit af Menneskehedens Liv og

Udvikling som paa dette Sted aabner sig for Ens Blik! Naar jeg ikke nævnede Kaisertiden, da er det ikke fordi jeg overseer dens imponerende Storhed og colosale Forfald, men fordi jeg kun betragter disse som en nødvendig Følge af de Spirer til overdreven Magt og Rigdom og dermed følgende uhyre Fald som allerede vare fuldt udviklede under Republikken efter Carthago's Fald.- Hvor meget kan vor Tid, ja alle Tider, ikke lære af Rom's Historie! Dog, derom haaber jeg at faae Leilighed til at tale med Dem og maaske at disputere med Dem, naar de kommer tilbage.-"Naar De kommer tilbage", ja da vil De sikkert savne Monte Pincio og meget Andet, som er blevet Dem kjær i Rom, men jeg haaber, ja jeg er overbevist om, at De og vi Andre ikke ville komme til at savne Langelinie.- Tanken om dens Ødelæggelse, som iøvrigt ikke kom fra

Tietgen, men fra Havnebygmesteren, mødte fra alle Sider en saadan Afsky og Rædsel, at den sikkert er qual i Fødslen.-At De ogsaa vil savne Deres egen, smukke Bolig, er der ingen Tvivl om, men jeg kan ikke Andet - da De synes at lægge Vægt paa min Mening derom - end give Dem ret i, at De gjorde rigtigt i at sælge den, navnlig fordi den ikke var heldig for Deres Sundhed.- Naar De, som vi nu tør haabe, kommer hjem med gjenvunden Sundhed og friske Kræfter, maa det jo være den fornemste Opgave at finde en Bolig, hvor det saaledes vundne Gode kan bevares og hvad de øvrige Betingelser angaaer, stoler jeg paa at De paa Reisen er bleven vant til at accomodere Dem efter de locale Forhold saa at dette efter Hjemkomsten vil blive Dem lettere end tidligere.- Med de bedste Ønsker for Deres Sundhed og Lykke i det nye Aar og med de venligste Hilsener fra min Kone og mig til Dem og Deres Børn forbliver jeg Deres hengivne

J. C. Jacobsen

25/12 74 16de Juledag 1874.

J. C. JACOBSEN.  
Carlsberg.

Min Kærestebrøder Heiberg.

Det glæder mig meget at erfare, at de  
allerede har med sig de to sønner, og at de  
samt har Julegaver og gave - efter vanens  
Troskab - Sjælelig velgør jeg for mig selv  
som Piazza Barbarossa, som det altid vil  
og Løsten og Løstefølelsen. Det var vel en  
høder Billede, jeg vilde de måtte finde  
og de kunde være som selv at have det.  
Jeg har imidlertid tænkt ender mere efter  
at erfare hvorledes de kender dem i Rom  
og det er først ganske rigtig at jeg for Linné  
samt hendes det at være som Kærlig, og  
samt jeg da det min Glæde erfarede, at de  
nu kender dem som selv og for fælles  
samme Troskab, at de for Linné lige  
følelser. De kender af det ganske og sig  
Rom i Præst og følelsen dem i Løstefølelsen  
samt og de andre, ja, at de ender for Linné  
samt med de to sønner i Billede og som de  
Kærlig. - Det glæder det alle det er.

gjænde det mig dog meget betænkelig, da jeg  
med i fælleens Godt Ram vidtes anseende  
for den, som er tilgængelig. Lidt at give sig for  
de betragtelige trof og frømtigt man  
frødet lidt Omvendt, som det man  
for sig naturligt ind at give sig lov.  
Jeg dog dog for mit advarer. Den indt, er  
for langt et Ophold for den Gang i Museet  
er nemlig: Helt hært, som er aldeles over,  
mælt, naar man ikke er fordelet gæst  
assistent, især om og naar nagenlunde for  
det, man har for et år. Jeg saaber  
imidlertid at det blandt naar færdig  
hænder, Ram er tilfældig eller Læs,  
Læs, som de kan for de Hænder.  
På den anden side vil de dog for den  
anden fordraget lidt færdig. Man  
ind til den Læs, som man vidter  
overalt, de færdige Omvendt og for  
alt for den — sigt, som —  
På den anden side af Hænder  
for den færdig. — Naar de Læs lid  
Albano, Ariccia, osv., har de indt,  
hænder en Pind, det, ifølge den er

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

Min Fintfader, da man saa sine fædre befolkningen  
paa Gader og i Traktoirer og amnesti og i  
i store fælles Dage. - dog, alle disse  
ville Jesus sammenset bekvæmt og sikkert  
gjæve dem agtelse som saa i det samme gjævede  
nationalisme om fælles bekvæmt, men jeg kan  
dog ikke lade mig af rumme og fjæve, men  
ikke fjæve fjævede gaa og, da jeg aldrig  
evnede høre det, men som blev mig i  
Gjæve af alle. Det er saa Talehøret  
hjørges, naar man bruger som man  
med Tunge og Tæt bekvæmt deinde af  
Læse og Tale fjæve ud til Landet af  
dalen, som Circus maximus som man  
evnede fjævede fjæve fjæve fjæve  
saa man det en fjæve fjæve som Tides dalen  
det fjæve som den anden fjæve af det  
Peters - Tiden, som fjæve fjæve fjæve  
i den fjæve fjæve, naar fjæve er  
med at gaa med lige bekvæmt det!  
Lad mig enden rumme bekvæmt for Vilas  
Mellide fjæve fjæve fjæve, som agter fjæve alle

forfæret, næglet min brøder for den bedste  
bedste, som jeg kan have, og det samme for  
og Althant - Gjernings og jødt med de jødet  
med jødet Madam. Skulle jeg da  
Peter, Søren, Valerian og Engelst og  
Ligam: Sørensen.

---

2<sup>de</sup> Juledag  
Det var jødet at jeg ikke fik mit brøder for  
og offentlig, da jeg idag for medtaget den  
sørlige Skrivelse, som jeg har læst her.  
Jeg kan ikke sige min hustru at glæde  
mig af det, som at jeg, at de er en  
for, at de gamle kan ikke være og at de  
forfæret, som jeg for sig selv har  
Også det, som jeg har bedt om  
Søndag at gå. Også det. Nu kan jeg  
med Engelst sige, at det er at sammen  
Lad, jeg kan se, at gåe til Rens og nu min  
min Cæter med indtil glæde følge den  
dette. Høder det som "de 7 Jøder". - Den  
at det alle er med min Cæter, at jeg kan følge  
den; som gøres med jeg ikke jødet  
den og med den døde med de, det næste  
min søster, Minde om Engelst og Engelst  
og idag la Cæter med den

25/12 74 T

Det indfødsrige og lærige Officiat af  
Munskafadret Linn og Udskilling som jeg  
dette Ord aabener jeg for det Blik!  
Naar jeg ikke nemmer daefaldt, da er  
det ikke fordi jeg anseer det som en  
Mærke og indtætte Lærere, men fordi jeg  
sind betragter dette som en uendelig Sælg  
af de Sjæle der overbringer Mægt og Skyld  
og somer følgende i sine Sælg som allerede  
naar fælt indvirkede i deres Kædeblæse efter  
Carthagai Sælg. — Inaarsigt den var  
Tid, ja alle Tider, ikke længe af Rom's  
Jofephin's Tid, derom forer jeg et faar  
Lærligst det at lade med dem og mærke  
at de i det mindste med dem, naar de kommer  
tilbage. —  
Naar de kommer tilbage, ja da  
med ind i de fæltede, somer Mante Tineo og  
meget andet, som er blæst dem Gids  
i Rom, naar jeg forer, ja jeg er anseer  
i det mindste og en anden ikke ville kunne  
det at kunne længe. — Enden om  
det Odelugge, som er ind i det som for



25/12 74 15

Det enfoldige og karige Offert af  
Menneskefødsel Liden og Udvikling som jeg  
dette Ord aabener jeg for det Blik!  
Naar jeg ikke nemmer sig af at sige, at er  
det ikke fordi jeg ønsker den uoplyste  
Mænd og uoplyste Kvinder, men fordi jeg  
sine betragter dette som en uendelig Sælg  
af de Sjæles det overordnede Mægt og Lyden  
og dermed følger det i sig selv, som allerede  
naar først indvirkede i den Kædetale efter  
Carthage's Sald. — Inommet den nær  
tid, ja alle tider, ikke længe af Rom's  
Jesuisme. — Det er derfor, jeg er glad  
for at se det at lade med den og mærke  
at det er den med den, naar de kommer  
tilbage. —  
"Naar de kommer tilbage" ja de  
er det de selvstændige Mænd Tindes og  
mægtige Qvinder, som er blevet den Guds  
i Rom, men jeg tænker, ja jeg er overbevist  
af at de er i Qvinder ikke heller kommer  
til et færdigt Raadslid. — Derfor er  
den Qvindelighed, som i sig selv ikke den som

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

Tilføjet, mine for Jævnlyg indstaaen, endst  
for alle Tider en goden Afsigt og Hæder,  
at den skolebank er gaaet i Hæder. —  
At de ogsaa vil kunne have egen, særlig  
Colij, er det ingen Tvivl om, men jeg har  
ikke andet — da de sjældt at lægge Hæder  
for min Mening, da den — end jeg har  
Lid., at de ogsaa vil sigte, at følge den,  
næmlig fordi den ikke er fuldt for den  
Ting. — Men de, som er i den  
Lid., da man har end og i den Ting  
og for den Tid, men det er min den  
særligste Opgave, at finde en Colij, som det  
skolebank mindes God kan benytte og  
som de andre skolebank angaaer, skal  
jeg ogsaa at de for den er den mest  
at at anse den den efter de lokale Ting  
for at de efter Jævnlyg med den den  
Lid. end Lid. —  
Med de bedste Hæder for den Ting  
og Lid., det er den end de mest  
Jævnlyg for min den og end den den  
den den skolebank den den den  
J. C. Jacobsen